

C O N T R A C T nr. 12/CA1/18
de achiziționare a serviciilor de proiectare

Cod achiziție publică: MSPL/GIZ/S/CA/002

"06" iulie 2018

or. Ialoveni

Agenția de Dezvoltare Regională Centru, cu sediul în **or. Ialoveni, str. Alexandru cel Bun, 33, biroul 419, MD-6801, Republica Moldova**, înregistrată la Camera Înregistrării de Stat de pe lângă Ministerul Justiției nr.14229 din 29.08.2017, tel./fax 0 268 22699, e-mail: oficiu.adrc@gmail.com, cod fiscal nr.1009601000289, reprezentată prin **Director dl Viorel Jardan**, în calitate de **Autoritate Contractantă**, pe de o parte,

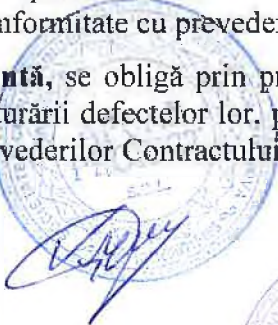
Primăria or.Ungheni, cu sediul în or.Ungheni, str.Națională 7, tel: +373 236 22577, cod fiscal 1007601001787, reprezentată prin **Primarul de Ungheni, dl Alexandru Ambros**, în calitate de **Beneficiar**, pe de altă parte, și

Consortiul S.C., „Apcan Proiect” S.R.L (lider) și S.C „Allplan Proiect” S.R.L (asociat), cu sediul în or.Chișinău, str. Ion Creangă, nr. 58, în calitate de **Prestator**, tel: +373 69320474, e-mail: apcan_proiect@yahoo.com, cod fiscal 1011600016165, înregistrată la Camera Înregistrării de Stat la 25 mai 2011, licența seria **A MMII** eliberată de Camera de Licențiere, valabilă până la 24.05.2021, reprezentată de **dna Mariana Vîrlan, Administrator**, în calitate de **Prestator**, pe de altă parte.

toți denumiți în continuare **Părți**, au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

A. Obiectul Contractului

1. Obiectul Contractului îl reprezintă achiziționarea **Serviciilor de elaborare a proiectului tehnic de execuție pentru reabilitarea și extinderea sistemelor de aprovizionare cu apă în localitatea Ungheni (Lot CA 1)**, denumite în continuare **Servicii**, conform licitației publice Nr. **MSPL/GIZ/S/CA/002**, în baza deciziei Grupului de lucru nr. CA 002/4 din 13.06.2018.
2. **Prestatorul** se obligă să presteze Serviciile în conformitate cu prevederile Termenilor de Referință (Anexa II) și a ofertei tehnice cu respectarea obligațiilor din Contract.
3. Unde Contractul nu prevede expres un standard sau o reglementare aplicabilă, Contractantul va respecta condițiile tehnice și de calitate pentru proiectare și prevederile în vigoare ale legislației în construcții a Republicii Moldova.
4. **Prestatorul**, se obligă să presteze toate serviciile și să înlăture omisiunile, neconformitățile și defectele de proiectare în conformitate cu prevederile Contractului.
5. **Autoritatea Contractantă**, se obligă prin prezenta să plătească Prestatorului, contravaloarea serviciilor, precum și a înlăturării defectelor lor, prețul Contractului sau orice altă sumă care poate deveni plătită conform prevederilor Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.



B. Valoarea Contractului

6. Valoarea Serviciilor de elaborare a proiectului tehnic de execuție, contractate este de **2 730 000,00** (două milioane șapte sute treizeci mii) lei moldovenești (MDL), la care TVA este zero în conformitate cu legile în vigoare.

7. Autoritatea Contractantă va efectua plățile către **Prestator** în conformitate cu următoarele:

Activitatea	Prețul
	MDL
Faza 1. Raportul Inițial	273 000.0
Faza 2. Proiectul tehnic preliminar	546 000.0
Faza 3. Proiectul tehnic funcțional	819 000.0
Faza 4. Raport Final, inclusiv Proiectul de execuție verificat detaliat	1092 000.0
Total	2 730 000.0

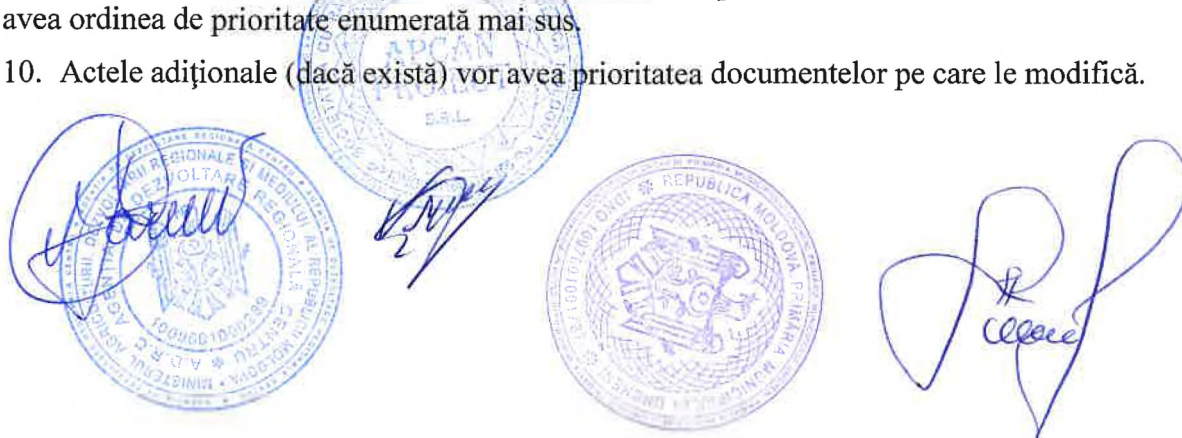
C. Documentele Contractului

8. Următoarele documente vor fi considerate părți componente și integrale ale Contractului:

- Formularul Contractului
- Condițiile speciale ale contractului (Anexa I);
- Termenii de referință (Anexa II)(Caietul de sarcini Anexa 1);
- Scrisoarea de acceptare (notificare a ofertantului câștigător)
- Oferta Servicii
- Oferta Tehnică
- Oferta Financiară
- Metodologia și Organizarea (Anexa III);
- Personalul, inclusiv Experții Cheie (Anexa IV);
- Identificarea financiară-bancară.

9. Prezentul Contract va predomină asupra tuturor altor documente componente. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.

10. Actele adiționale (dacă există) vor avea prioritatea documentelor pe care le modifică.



D. Durata contractului

11. Durata de implementare a prezentului Contract este de **10 luni** de la data semnării prezentului Contract.
12. Data începerii implementării Contractului va fi stabilită printr-o notificare de Autoritatea Contractanta, dar nu mai devreme de data depunerii garanției de buna execuție la dispoziția **Autorității Contractante** de către **Prestator**.
13. Durata de implementare a activităților și termenele de livrare ale documentațiilor prevăzute în Contract vor fi respectate în conformitate cu Termenii de Referință (Anexa II) și graficul de execuție.

E. Limba Contractului

14. Limba Contractului, precum și limba folosită pentru comunicare între **Prestator** și **Autoritatea Contractantă** va fi limba Română.
15. Dacă există versiuni ale oricărei secțiuni din Contract, scrise în mai multe limbi, va prevala versiunea în limba Română.

Prezentul Contract este întocmit în patru exemplare, toate având valoare juridică, câte un exemplar pentru **Prestator, Autoritatea Contractantă, Beneficiar și Agenția de Cooperare Internațională a Germaniei (GIZ) Moldova** și intră în vigoare după andosarea lui de către Agenția de Cooperare Internațională a Germaniei (GIZ) Moldova

AUTORITATEA CONTRACTANTĂ

Agenția de Dezvoltare Regională Centru

Viorel Jardan
Director

Data: 06 iulie 2018



PRESTATOR

**Consortiu S.C. „Apcan Proiect” S.R.L (lider)
și S.C „Allplan Proiect” S.R.L (asociat)**

Mariana Vîrlan
Director

Data: 06 iulie 2018



BENEFICIAR
Primăria Ungheni

Alexandru Ambros
Primar

Data: 06 iulie 2018



CONDIȚII SPECIALE

1. Obiectul Contractului

1.1. Prestatorul își asumă obligația de a presta Serviciile de proiectare conform Termenilor de Referință, care sînt parte integrantă a prezentului Contract.

1.2. Autoritatea Contractantă se obligă, la rîndul său, să achite și să recepționeze Serviciile prestate.

1.3. Serviciile prestate în baza contractului vor respecta standardele indicate în Termenii de Referință. Cînd nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă, se vor respecta condițiile tehnice și condițiile altor date inițiale pentru proiectare, certificatul de urbanism și prevederile actelor normative în vigoare în construcții.

2. Termenele și condițiile de prestare

2.1. Prestatorul va presta serviciile contractate în termen maxim de 10 (zece) luni, în conformitate cu Graficul de execuție anexat la contract (vezi Anexa III - Metodologia și Organizarea).

2.2. Executarea contractului începe din data semnării contractului și prezentării garanției de bună execuție și transmiterea de către Beneficiar a datelor inițiale pentru proiectare.

2.3. Termenul menționat în punctul 2.1 nu include perioada de verificare și aprobare a etapelor de proiectare de către Autoritatea Contractantă, Beneficiar și GIZ.

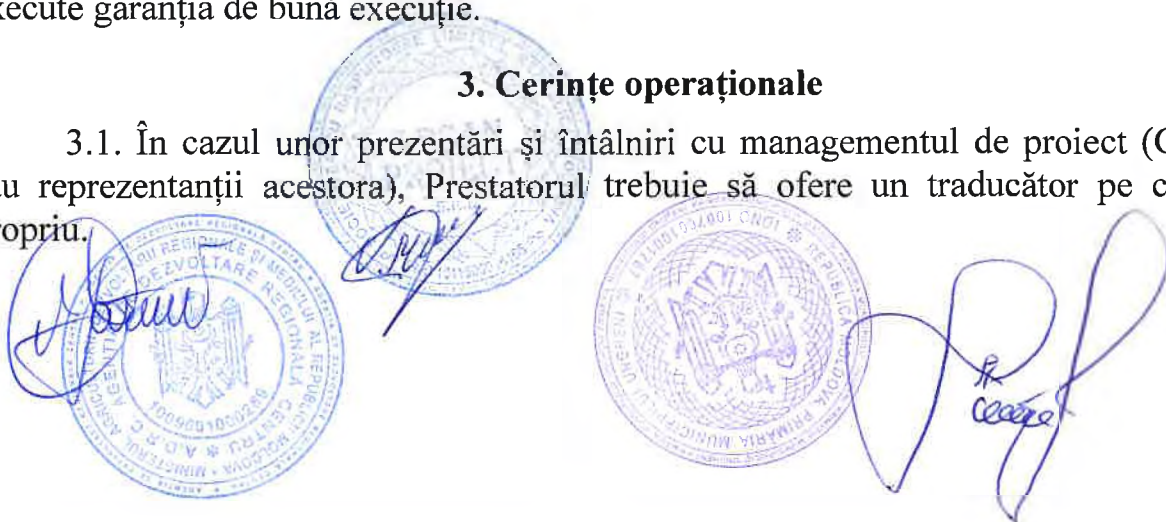
2.4. Documentația de proiect se va întocmi de către Prestator pentru fiecare activitate în parte după cum este definit în Termenii de referință și Temele de Proiectare aferente (vezi Anexa II - Termenii de referință).

2.5. Dacă prestatorul va întârzia livrarea proiectului, se vor aplica penalități în cuantum de 0,5% din valoarea contractului pentru fiecare zi de întârziere până la aprobarea finală a Proiectului tehnic, dar nu mai mult de 10% din valoarea contractului.

2.6. La atingerea pragului de penalități maxim (10% din valoarea contractului) Autoritatea Contractantă va fi în drept să rezilieze contractul și să execute garanția de bună execuție.

3. Cerințe operaționale

3.1. În cazul unor prezentări și întâlniri cu managementul de proiect (GIZ sau reprezentanții acestora), Prestatorul trebuie să ofere un traducător pe cont propriu.



3.2. Toate etapele de proiectare sunt prezentate Autorității Contractante în format electronic și pe suport de hârtie, în trei exemplare și va cuprinde, după caz în dependență de cerințele etapei prezentate:

- a) Partea scrisă (memoriul explicativ, care conține informație succintă privind soluțiile tehnologice adoptate, rezultatele calculului care fundamentează soluțiile adoptate prezentate sub formă de tabel, trimiteri la documentele normative folosite pentru elaborarea documentației de proiect și protecția mediului);
- b) Partea grafică (piesele desenate, care reprezintă soluțiile tehnologice adoptate, executate sub formă de desene tehnice, scheme și planuri în formă grafică);
- c) Documentația de deviz, care determină costul de deviz al obiectului;
- d) Documentația de deviz comasată, pe obiecte și activități.

3.3. Toate etapele de proiectare trebuie să fie coordonate obligatoriu cu Autoritatea Contractantă, Beneficiarul și cu GIZ. Trecerea la perioada următoare de elaborare a Proiectului de execuție va fi efectuată doar în urma aprobării etapei anterioare.

3.4. Toate etapele de proiectare trebuie să fie aprobate de către GIZ sau reprezentanții acestora. Elaborarea următorului pas de proiectare depinde de aprobarea documentelor furnizate.

3.5. Toate etapele de proiectare trebuie să fie elaborate în mod obligatoriu în limba română și în limba engleză.

3.6. Toate etapele de proiectare trebuie să fie prezentate în format electronic (DWG, Word, Excel, KOS fără elemente de protejare), fără piese scanate sau executate manual. Documentele scanate sunt permise numai în cazul unor anchete de teren (adică protocoale de prospecțiuni geologice, documente oficiale).

4. Prețul Contractului și condițiile de plată

4.1. Finanțarea pentru acest contract provine din surse externe ale UE prin intermediul GIZ.

4.2. Prețul Serviciilor prestate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești.

4.3. Achitarea plăților pentru Serviciile prestate se va efectua în lei moldovenești.

4.4. Metoda și condițiile de plată către Prestator vor fi:

10% – după aprobarea de către GIZ a Fazei 1. Raportul Inițial

20% – după aprobarea de către GIZ a Fazei 2. Proiectul tehnic preliminar

30% – după aprobarea de către GIZ a Fazei 3. Proiectul tehnic funcțional

40% – după aprobarea de către GIZ a Fazei 4, Recepția finală a Serviciilor și semnarea actului de predare-primire.

4.5 Toate plățile se vor efectua în termen de **30 zile** din data prezentării facturii de plată, prin transfer bancar pe contul de decontare al Prestatorului indicat în Forma de identificare Fiscală.



5. Condițiile de predare-primire

5.1. Serviciile se consideră predate de către Prestator și recepționate de către Autoritatea Contractantă dacă:

a) cantitatea Serviciilor corespunde informației indicate în Lista serviciilor și graficul prestării și documentele de însoțire conform punctului 2.3 al prezentului Contract;

b) calitatea Serviciilor corespunde informației indicate în Termenii de Referință;

5.2. Prestatorul este obligat să prezinte Autorității Contractante un exemplar original al facturii fiscale odată cu prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății.

Pentru nerespectarea de către Prestator a prezentei clauze, Autoritatea Contractantă își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 4.4 și punctul 4.5. corespunzător numărului de zile de întârziere.

6. Standarde

6.1 Produsele furnizate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către Prestator în propunerea sa tehnică.

6.2 Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în Republica Moldova.

7. Obligațiile părților

7.1. În baza prezentului Contract, **Prestatorul** se obligă:

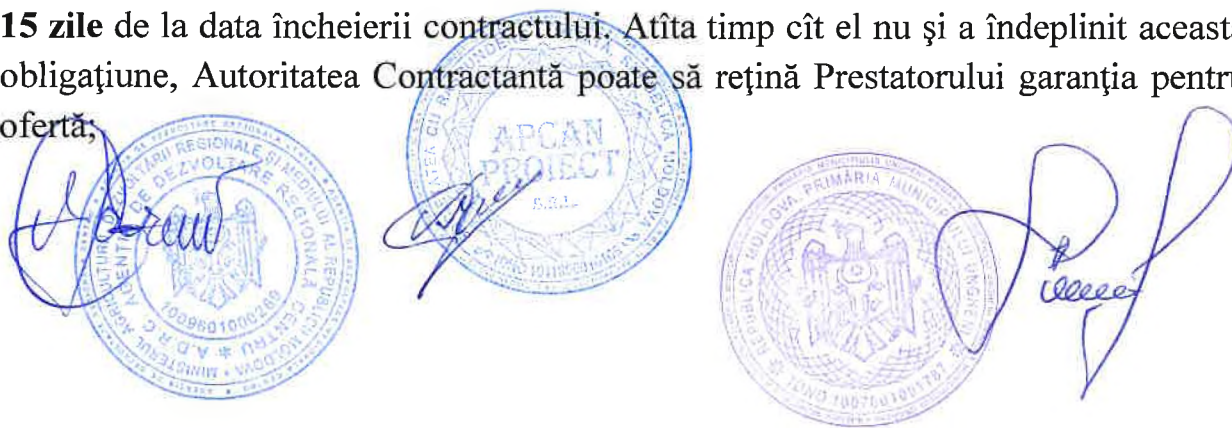
a) să presteze Serviciile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;

b) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Serviciilor de către Autoritatea Contractantă, în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

c) să asigure integritatea și calitatea Serviciilor pe toată perioada de pînă la recepționarea lor de către Autoritatea Contractantă ;

d) Prestatorul, prin adjudecarea ofertei în favoarea sa, se angajează să obțină garanția din partea unei bănci, pentru o sumă care reprezintă garanția de bună execuție a contractului, **în cuantum de 10 (zece)% din valoarea contractului atribuit**. Garanția de bună execuție a contractului v-a rămîne valabilă pe toată durata contractului.

e) Prestatorul trebuie să constituie garanția de bună execuție nu mai tîrziu de **15 zile** de la data încheierii contractului. Atîta timp cît el nu și a îndeplinit această obligațiune, Autoritatea Contractantă poate să rețină Prestatorului garanția pentru ofertă;



- f) Garanția de bună execuție se va restitui Prestatorului de către Autoritatea Contractantă în termen de **5 zile** după aprobarea Raportului Final;
- g) Autoritatea Contractantă trebuie să restituie Prestatorului garanția la termenul fixat, cel târziu la expirarea duratei garanției de bună execuție, dacă acesta nu a înaintat pînă la acea dată pretenții asupra ei. Atîta timp înșă cît pretențiile înaintate în termen nu s-au rezolvat, Autoritatea Contractantă poate reține o parte corespunzătoare din valoarea garanției, în limitele prejudiciului cauzat;
- h) Documentele și accesul enumerate în pct. 7.3, lit c), puse la dispoziția Prestatorului de către Autoritatea Contractantă și Beneficiar pentru executarea contractului sînt hotărîtoare. Prestatorul este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Autoritatea Contractantă și Beneficiarul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse;
- i) Prestatorul are obligația să stabilească toate relațiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii de specialitate și este răspunzător față de Autoritatea Contractantă pentru respectarea de către subantreprenorii de specialitate a prevederilor și obligațiunilor legale și profesionale. Angajarea forței de muncă pe bază de acord nu este considerată ca făcînd obiectul unei subcontractări.

7.2. În baza prezentului Contract, **Autoritatea Contractantă** se obligă:

- a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Serviciilor prestate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- b) să asigure achitarea Serviciilor prestate, respectînd modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.
- c) Autoritatea Contractantă și Beneficiarul au dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor de elaborare a documentației de proiect în conformitate cu prevederile contractului, prin experți tehnici. Prestatorul, le va asigura accesul la locul de muncă unde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să li se pună la dispoziție desenele și documentația de execuție pentru examinare și să li se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se divulge taine ale Prestatorului. Informațiile secrete, precum și documentațiile secrete vor fi considerate de Autoritatea Contractantă și Beneficiar drept confidențiale.

7.3. În baza prezentului Contract, **Beneficiarul** se obligă:

- a) să acorde suport informațional și decizional Prestatorului în procesul de elaborare a documentației de proiect.
- b) să asigure Prestatorului accesul liber pe teritoriul amplasării obiectului pe parcursul perioadei de elaborare a documentației de proiect;



c) să pună la dispoziția Prestatorului, în cazul în care nu s-a convenit altfel, fără plată, accesul la locurile investițiilor, precum și alte autorizații și avize prevăzute de actele normative, precum și regulamentele (documentele) care să-i permită executarea prevederilor prezentului Contract.

8. Forța majoră

8.1. Părțile sînt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de forță majoră (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pămînt, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

8.2. Partea care invocă clauza de forță majoră este obligată să informeze imediat (dar nu mai tîrziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor de forță majoră.

8.3 Survenirea circumstanțelor de forță majoră, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un certificat, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

9. Rezilierea Contractului

9.1. Rezilierea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

9.2. Contractul poate fi reziliat în mod unilateral de către:

a) Autoritatea Contractantă în caz de refuz al Prestatorului de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract;

b) Autoritatea Contractantă în caz de nerespectare de către Prestator a termenelor de prestare stabilite;

c) Prestator în caz de nerespectare de către Autoritatea Contractantă a termenelor de plată a Serviciilor;

d) Prestator sau Autoritatea Contractantă în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.

9.3. Partea inițiatoare a rezilierii Contractului este obligată să comunice în termen de 5 zile lucrătoare celorlalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

9.4. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenele stabilite, partea inițiatoare are dreptul să prezinte documentele corespunzătoare către GIZ Moldova pentru înregistrarea declarației de reziliere.

9.5. Autoritatea Contractantă sau Prestatorul are dreptul de a rezilia contractul dacă cealaltă parte comite o încălcare fundamentală a contractului.

9.6. Încălcările fundamentale ale contractului cuprind, însă nu se limitează la următoarele cazuri:



- a) Prestatorul sistează executarea serviciilor de proiectare pentru 30 zile în scopul în care stoparea lor nu este prevăzută de graficul de execuție și nu este sancționată de Gestionarul Proiectului;
- b) Autoritatea Contractantă ordonă Prestatorului să întrerupă realizarea serviciilor și acest ordin nu rămîne în vigoare timp de 30 zile;
- c) Autoritatea Contractantă sau Prestatorul dă faliment sau inițiază procedura de lichidare, însă nu de reorganizare sau comasare;
- d) Prestatorul nu menține garanția solicitată;
- f) dacă Prestatorul este implicat în practici corupte sau frauduloase în concurare pentru sau executarea contractului;
- g) când oricare parte a contractului informează despre rezilierea contractului din alte cauze decât cele menționate la prezentul punct.

10. Privarea de obligații

10.1 Dacă executarea contractului este împiedicată de declanșarea unei forțe majore, Gestionarul Proiectului va confirma faptul că contractul a încetat. După primirea acestei confirmări, Autoritatea Contractantă va achita toate serviciile executate pînă la primirea ei și toate serviciile executate după, pentru care s-a ajuns la un acord.

11. Reclamații și sancțiuni

11.1. Reclamațiile privind cantitatea Serviciilor prestate sînt înaintate Prestatorului la momentul recepționării lor, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Prestatorului.

11.2. Pretențiile privind calitatea serviciilor livrate sînt înaintate Prestatorului în termen de 5 zile lucrătoare de la depistarea deficiențelor de calitate și trebuie confirmate printr-un certificat eliberat de o organizație independentă neutră și autorizată în acest sens.

11.3. Prestatorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 5 zile lucrătoare de la data primirii acestora și să comunice Autoritatea Contractantă despre decizia luată.

11.4. În caz de recunoaștere a pretențiilor, Prestatorul este obligat, în termen de 5 zile, să presteze suplimentar Autorității Contractante serviciile neprestate, iar în caz de constatare a calității necorespunzătoare – să le substituie sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.

11.5. Prestatorul poartă răspundere pentru calitatea Serviciilor în limitele stabilite.

12. Drepturi de proprietate intelectuală

12.1. Prestatorul are obligația să despăgubească Autoritatea Contractantă și Beneficiarul împotriva oricăror:



a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate;

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către Autoritatea Contractantă și Beneficiar.

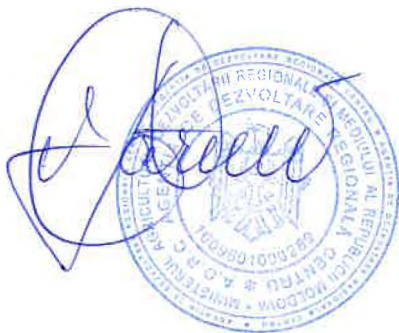
13. Dispoziții finale

13.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.

13.2. De la data semnării prezentului Contract, toate negocierile purtate și documentele perfectate anterior își pierd valabilitatea.

13.3. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sînt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

13.4. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.



Prestator:
Asocierea dintre:
S.C. „Apcan Proiect” S.R.L.
S.C. „Allplan Proiect” S.R.L.
Lider de asociere:
S.C. „Apcan Proiect” S.R.L.
mun. Chișinău, str. Ion Creangă, nr. 58
IBAN:
MD59VI000022244111127MDL
c/f: 1011600016165

Autoritatea contractantă:
ADR Centru
Orașul Ialoveni, Alexandru cel Bun,
nr. 33, biroul 419
IBAN:
MD59ML000000000225151495
c/f: 1009601000289

Beneficiar:
Primăria orasului Ungheni
Orașul Ungheni, str. Națională, nr.7
IBAN:
c/f: 1007601001787

ACT de primire – predare din 24.08.2018
a raportului inițial privind Faza 1 conform
contractul nr. 12/CA1/18 din 06 iulie 2018

Noi, mai jos semnații, reprezentantul "Prestatorului" în persoana d-nei **Mariana Vîrlan** pe de o parte, reprezentantul „Autorității Contractante” în persoana d-lui **Viorel Jardan** și reprezentantul "Beneficiarului" în persoana d-lui **Alexandru Ambros** pe de altă parte, am alcătuit următorul act cu privire la „**Raportul inițial. Faza nr. 1 pentru „Servicii de elaborare a proiectului de execuție pentru reabilitarea și extinderea sistemelor de aprovizionare cu apă și canalizare în localitatea Ungheni (Lot CA 1)”** care corespunde cerințelor contractului, temei de proiectare, formată și predată în ordinea corespunzătoare Beneficiarului în următoarea componență:

1. Raport inițial (varianta română) - 3 exemplare;
2. Raport inițial (varianta engleză) - 3 exemplare.

Acest act se semnează în 3 exemplare a câte unul pentru fiecare parte. Prin semnarea acestuia se înțelege ca părțile nu au pretenții la calitate și cantitate.

Denumirea lucrărilor	Prețul conform devizului	TVA	Total cu TVA	Achitat de autoritatea contractantă	Trebuie de achitat
Faza 1. Raport inițial. Servicii de elaborare a proiectului de execuție pentru reabilitarea și extinderea sistemelor de aprovizionare cu apă și canalizare în localitatea Ungheni (Lot CA 1)	273 000,00	-	-	-	273 000,00

Către plată: Două sute șaptezeci și trei mii lei, 00 bani, inclusiv TVA: 0,00 lei

Prestator:
„Asocierea dintre:
S.C. „Apcan Proiect” S.R.L.
S.C. „Allplan Proiect” S.R.L.
Lider de asociere:
S.C. „Apcan Proiect” S.R.L.
mun. Chișinău, str. Ion Creangă, nr. 58

Semnătura



Autoritatea contractantă:
ADR Centru

Semnătura



L.S.

Beneficiar:
Primăria orașului Ungheni

Semnătura



L.S.

Verificat specialist S.M.P.

Șef S.M.P. Secienu O Sec.D

Prestator:
Asocierea dintre:
S.C. „Apcan Proiect” S.R.L.
S.C. „Allplan Proiect” S.R.L.
Lider de asociere:
S.C. „Apcan Proiect” S.R.L.
mun. Chișinău, str. Ion Creangă, nr. 58
IBAN:
MD59VI000022244111127MDL
c/f: 1011600016165

Autoritatea contractantă:
ADR Centru
Orașul Ialoveni, Alexandru cel Bun,
nr. 33, biroul 419
IBAN:
MD59ML000000000225151495
c/f: 1009601000289

Beneficiar:
Primăria orașului Ungheni
Orașul Ungheni, str. Națională, nr.7
IBAN:
c/f: 1007601001787

ACT de primire – predare din 22.11.2018
a proiectului tehnic preliminar privind Faza 2 conform
contractul nr. 12/CA1/18 din 06 iulie 2018

Noi, mai jos semnații, reprezentantul "Prestatorului" în persoana d-nei **Mariana Virlan** pe de o parte, reprezentantul „Autorității Contractante” în persoana d-lui **Viorel Jardan** și reprezentantul "Beneficiarului" în persoana d-lui **Alexandru Ambros** pe de altă parte, am alcătuit următorul act cu privire la „**Proiect tehnic preliminar. Faza nr. 2 pentru „Servicii de elaborare a proiectului de execuție pentru reabilitarea și extinderea sistemelor de aprovizionare cu apă și canalizare în localitatea Ungheni (Lot CA 1)”** care corespunde cerințelor contractului, temei de proiectare, formată și predată în ordinea corespunzătoare Beneficiarului în următoarea componență:

1. Proiect tehnic preliminar (varianta română) - 3 exemplare;
2. Proiect tehnic preliminar (varianta engleză) - 3 exemplare.

Acest act se semnează în 3 exemplare a câte unul pentru fiecare parte. Prin semnarea acestuia se înțelege ca părțile nu au pretenții la calitate și cantitate.

Denumirea lucrărilor	Prețul conform devizului	TVA	Total cu TVA	Achitat de autoritatea contractantă	Trebuie de achitat
Faza 2. Proiect tehnic preliminar. Servicii de elaborare a proiectului de execuție pentru reabilitarea și extinderea sistemelor de aprovizionare cu apă și canalizare în localitatea Ungheni (Lot CA 1)	546 000,00	-	-	-	546 000,00

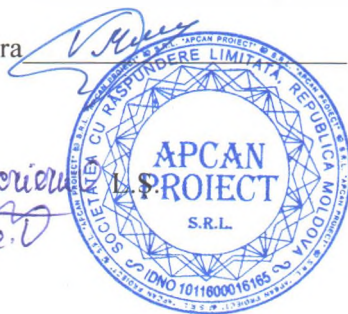
Către plată: Cinci sute patruzeci și șase lei, 00 bani, inclusiv TVA: 0,00 lei

Prestator:
„Asocierea dintre:
S.C. „Apcan Proiect” S.R.L.
S.C. „Allplan Proiect” S.R.L.
Lider de asociere:
S.C. „Apcan Proiect” S.R.L.
mun. Chișinău, str. Ion Creangă, nr. 58

Autoritatea contractantă:
ADR Centru

Beneficiar:
Primăria orașului Ungheni

Semnătura



Semnătura



Semnătura

L.Ș.

L.Ș.

Verificat specialist SMP
E. Secieru

Prestator:
Asocierea dintre:
S.C. „Apcan Proiect” S.R.L.
S.C. „Allplan Proiect” S.R.L.
Lider de asociere:
S.C. „Apcan Proiect” S.R.L.
mun. Chișinău, str. Ion Creangă, nr. 58
IBAN:
MD59VI000022244111127MDL
c/f: 1011600016165

Autoritatea contractantă:
ADR Centru
Orașul Ialoveni, Alexandru cel Bun,
nr. 33, biroul 419
IBAN:
MD59ML000000000225151495
c/f: 1009601000289

Beneficiar:
Primăria orasului Ungheni
Orașul Ungheni, str. Națională, nr.7
IBAN:
c/f: 1007601001787

ACT de primire – predare din 12.03.2019
a proiectului tehnic funcțional privind Faza 3 conform
contractul nr. 12/CA1/18 din 06 iulie 2018

Noi, mai jos semnații, reprezentantul "Prestatorului" în persoana d-nei **Mariana Vîrlan** pe de o parte, reprezentantul „Autorității Contractante” în persoana d-lui **Viorel Jordan** și reprezentantul " Beneficiarului" în persoana d-lui **Alexandru Ambros** pe de altă parte, am alcătuit următorul act cu privire la „**Proiect tehnic funcțional. Faza nr. 3 pentru „Servicii de elaborare a proiectului de execuție pentru reabilitarea și extinderea sistemelor de aprovizionare cu apă și canalizare în localitatea Ungheni (Lot CA 1)”** care corespunde cerințelor contractului, temei de proiectare, formată și predată în ordinea corespunzătoare Beneficiarului în următoarea componență:

1. Proiect tehnic funcțional (varianta română) - 2 exemplare;

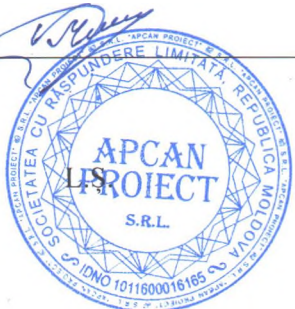
Acest act se semnează în 3 exemplare a câte unul pentru fiecare parte. Prin semnarea acestuia se înțelege ca părțile nu au pretenții la calitate și cantitate.

Denumirea lucrărilor	Prețul conform devizului	TVA	Total cu TVA	Achitat de autoritatea contractantă	Trebuie de achitat
Faza 3. Proiect tehnic funcțional. Servicii de elaborare a proiectului de execuție pentru reabilitarea și extinderea sistemelor de aprovizionare cu apă și canalizare în localitatea Ungheni (Lot CA 1)	819 000,00	-	-	-	819 000,00

Către plată: Opt sute nouăsprezece mii lei, 00 bani, inclusiv TVA: 0,00 lei

Prestator:
„Asocierea dintre:
S.C. „Apcan Proiect” S.R.L.
S.C. „Allplan Proiect” S.R.L.
Lider de asociere:
S.C. „Apcan Proiect” S.R.L.
mun. Chișinău, str. Ion Creangă, nr. 58

Semnătura



Autoritatea contractantă:
ADR Centru

Semnătura

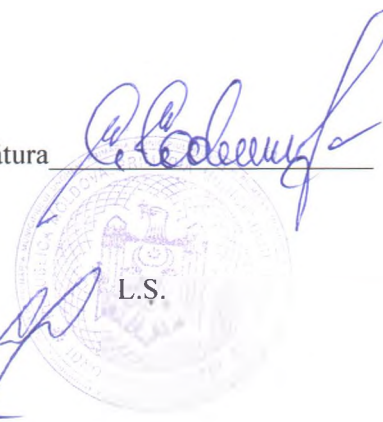


L.Ș.

Specialist SMP E. Secieru
Șef SMP Secieru D. Sec. D

Beneficiar:
Primăria orasului Ungheni

Semnătura



L.Ș.

CONTRACT Nr. 23

pentru achiziționarea bunurilor/lucrărilor/serviciilor
de valoare mică

„20 usole 2017
20 iulie 2017”

mun. Chisinău
(localitatea)

S.R.L. „APCAN PROIECT”

(denumirea completă a operatorului economic)

reprezentat(ă) prin administratorul Mariana Vîrlan, denumit(ă) în continuare
(funcția, numele, prenumele)

„Furnizor/Prestator/Antreprenor”, pe de o parte, și

Primăria Cotovscoe

(denumirea completă a operatorului economic)

reprezentat(ă) prin primarul Gheorghe Palic denumit(ă) în continuare
(funcția, numele, prenumele)

„Beneficiar”, pe de altă parte (ambii denumiți în continuare „Părți”), au încheiat prezentul Contract referitor la achiziționarea: **Servicii de proiectare pentru canalizarea satului Cotovscoe, raionul Comrat**, Cod CPV: 71322200-3 denumite în continuare bunuri/lucrări/servicii.

1. Furnizorul/Prestatorul/Antreprenorul își asumă obligația de a livra/presta/executa, iar Beneficiarul – de a recepționa și achita bunurile/lucrările/serviciile prevăzute în specificația din prezentul Contract.
2. Livrarea/prestarea/executarea bunurilor/lucrărilor/serviciilor se efectuează
cu automobilul propriu si utilajul tehnic necesar
(condițiile de livrare/prestare/executare)
două luni de la data semnării prezentului contract
(termenul de livrare/prestare/executare)
3. Prețul/costul bunurilor/lucrărilor/serviciilor livrate/prestate/executate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat în specificația din prezentul contract.
4. Suma totală a prezentului Contract constituie **79 700,00 (saptezeci si nouă mii sapte sute lei, 00 bani)**. Prețul nu include TVA deoarece prestatorul nu este plătitor TVA.
(suma cu cifre și litere, fără TVA)
5. Achitarea se efectuează prin virament
(modalitatea de achitare)
6. Contractul poate fi reziliat cu acordul ambelor părți sau în mod unilateral, cu condiția înaintării unei notificări cu 30 de zile înaintea datei presupuse a rezilierii, în caz de încălcare a clauzelor Contractului de către una dintre Părți.
7. Orice conflict rezultat din prezentul Contract, care nu va putea fi rezolvat de către Părți pe cale amiabilă în termen de 30 de zile din momentul apariției acestuia, se va supune soluționării în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.
8. Orice modificări și/sau completări la prezentul Contract sînt valabile numai în cazul cînd se

efectuează în scris, prin semnarea unui Acord adițional, care intră în vigoare la data semnării acestuia de către Părți.

9. Părțile poartă răspundere pentru neexecutarea prezentului Contract în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
10. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare, având aceeași forță juridică.
11. Prezentul Contract se consideră încheiat și intră în vigoare la data semnării lui de către Părți, fiind valabil până la "31" decembrie 2017.

Datele de identificare juridice, poștale și de plată ale părților:

"Furnizorul/Prestatorul/Antreprenorul":

S.R.L. „APCAN PROIECT”

Adresa: str. P. Zadnipru 16/1 ap. 40,
m. Chișinău, RM

Tel./Fax: 022855005
060034121

Denumirea BC „Victoriabank” S.A.

Băncii: fil. nr. 11

Adresa
Băncii: mun. Chișinău

Cod
Bancar: VICBMD2X883

Cont de
decontare/ MD59VI000022244111127MDL

IBAN:

Cod fiscal: 1011600016165

"Beneficiarul":

PRIMĂRIA Cotovscoe

Adresa: Satul Cotovscoe,
raionul Comrat

Tel./Fax:

Denumirea Ministerul Finațelor

Băncii: Trezoreria de Stat

Adresa

Băncii:

Cod TREZMD2X

Bancar:

Cont de ~~MD-69TRPDAG319240E11162AD~~
decontare/ ~~MD40TRPDAG20000001116207~~
226609

IBAN:

Cod fiscal: 1007601003840

Semnăturile părților

"Furnizorul/Prestatorul/Antreprenorul":

 L.Ș.

"Beneficiarul":

 L.Ș.

Anexa nr.1
la contractul nr. _____
din “ ” _____ 2017

SPECIFICAȚIA BUNURILOR
bunurilor/lucrărilor/serviciilor

Nr.	Denumirea bunurilor/lucrărilor/serviciilor	Cod CPV	Cantitatea/volumul (unit. de măsură)	Prețul/costul	Suma totală (incl. TVA)	Articol, alineat	Caracteristicile bunurilor/lucrărilor/serviciilor			STAS (ГОСТ)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Servicii de proiectare pentru canalizarea satului Cotovscoe, raionul Comrat	71322200-3	7,0 km	79 700	79 700	319240				
	проектно-монтажные работы									

Semnăturile părților MD-69 TRPDAG 319240E 11162AD

“Furnizorul/Prestatorul/Antreprenorul”:



L.Ș.

“Beneficiarul”:



L.Ș.

Contabil: _____

Înregistrat: nr. _____

Trezoreria _____

_____ 20 _____

D E V I Z
pentru lucrări de proiectare

Denumirea proiectului: **“Servicii de proiectare a sistemului de canalizare din satul Cotovscoe, raionul Comrat”.**

Nr. d/o	Caracteristica lucrărilor	Nr. capitolului, tabelului și punctului, indicații la capitol sau parte al Culegerilor de prețuri la lucrările de proiect și prospect. în construcții	Calcul de cost a+bx	Costul lucrărilor (lei)
1	2	3	4	5
1	Servicii de proiectare a rețelei de canalizare (7,0 km)	Cul. de prețuri pentru lucrări de proiectare compartiment 49 tabel 49-22, p.3 K – 1,16 PE K – 0,15 reducere K – 17,1 ind. prețurilor	(1775,0+608,05x7,0)x 1,16x0,15x17,1	17 900,0
2	Servicii de proiectare a stației de pompare (3 buc)	Cul. de prețuri pentru lucrări de proiectare compartiment 49 tabel 49-9, p.1 K – 1,13 PE K – 0,14 reducere K – 17,1 ind. prețurilor	(4849,0+6,55x10,0)x3x 1,13x0,14x17,1	39 800,0
3	Servicii de proiectare a stației de epurare (1 buc)	Cul. de prețuri pentru lucrări de proiectare compartiment 49 tabel 49-19, p.2 K – 1,13 PE K – 0,20 reducere K – 17,1 ind. prețurilor	(3618,0+20x100,0)x1x 1,13x0,20x17,1	22 000,0
	TOTAL			79 700,0
	TVA-20%			-
	SUMA TOTALĂ			79 700,0

TOTAL CONFORM DEVIZULUI :

79 700,00 (șaptezeci și nouă mii șapte sute lei, 00 bani)

(suma în litere)

Proiectant

S.R.L. “Apcan Proiect”


 (familia; semnătura)

V. Vîrlan

Act de primire-predare

Încheiat azi 31 octombrie 2017

Noi, subsemnații „Apcan Proiect” S.R.L. numit în continuare prestator, și primăria satului Cotovscoe, raionul Comrat, numită în continuare beneficiar, am întocmit prezentul act de primire – predare, în baza facturii cu seria WI 8925225, din 31 octombrie 2017, care atestă, că proiectul de execuție corespunde contractului, și este transmis de către prestator beneficiarului.

S-au predat următoarele:

Nr.	Denumirea	Cantitatea	Suma, lei
1.	Servicii de proiectare pentru „Canalizarea și stația de epurare din s. Cotovscoe, r-nul Comrat”: 1) Memoriu explicativ 2) Documentația de deviz 3) Desene tehnice (rețele exterioare de canalizare; stațiile de pompare. Tehnologia; stațiile de pompare. Rezistența; stațiile de pompare. Alimentarea cu energie electrică; stația de epurare. Tehnologia; stația de epurare. Rezistența; stația de epurare. Alimentarea cu energie electrică; planul general)	1 exemplar 1 exemplar 1 exemplar	79 700,00
	Total		79 700,00

Prezentul act s-a întocmit în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Am predat,

“Apcan Proiect” S.R.L.



Am primit

Primăria Cotovscoe





REPUBLICA MOLDOVA
GAGAUZIYA (GAGAUZ YERI)



Consiliul sătesk
Cotovscoe,
raionul Comrat,
primaria

КОТОВСКИЙ СЕЛЬСКИЙ СОВЕТ
КОМРАТСКОГО РАЙОНА
ПРИМЭРИЯ
тел. /факс 0298-77-2-36

Komrat dolayin
Cotovsciynin
kuu soveti
Kuu baskanati

RECOMANDARE DE BUNĂ EXECUTIE

Nume societate beneficiară: Primăria satului Cotovscoe.
Adresa: Republica Moldova, raionul Comrat, satul Cotovscoe.
Telefon: 0 298 77 236.

În atenția persoanelor interesate

Prin prezenta confirmăm că compania de proiectări „Apcan Proiect” S.R.L. cu sediul în mun. Chișinău, str. Ion Creangă, nr. 58 a fost în calitate de **Proiectant** în cadrul Contractului de servicii de proiectare nr. 23 din 20.07.2017 – “Canalizarea satului Cotovscoe, raionul Comrat”.

Descrierea sarcinilor îndeplinite:

- proiectarea rețelelor exterioare de canalizare – 7 km;
- proiectarea stațiilor de pompare a apei uzate (soluții tehnologice, soluții constructive, soluții energetice, planul general) – 5 buc;
- proiectarea stației de epurare a apei uzate (soluții tehnologice, soluții constructive, soluții energetice, planul general), $Q=120 \text{ m}^3/\text{zi}$ – 1 buc.

Valoarea serviciilor de proiectare a fost de 79 700 lei.

Elaborarea proiectului de execuție a durat în jur de 4 luni, august 2017 – noiembrie 2017.

Serviciile sus menționate au fost efectuate într-un mod profesionist și au fost complet finalizate.

În baza competenței și profesionalismului de care a dat dovadă, recomandăm fără rezerve oricărei organizații serviciile de proiectare ale companiei „Apcan Proiect” S.R.L.

Prezentul document are caracter de recomandare și este eliberat pe baza datelor din cadrul unității noastre.

Примар с. Котовское



Г. Палик



United Nations Development Programme

INSTITUTIONAL CONTRACT

Contract No.: RFQ-17/1451/1

Organizational Unit UNDP Moldova

Country: Moldova

Contract entered between the United Nations Development Programme and: "APCAN PROIECT" S.R.L. (Hereinafter referred to as the Contractor)

Address: Zadnipru 16/1, mun. Chisinau, Moldova

IBAN: MD59VI000022244111127MDL

Fiscal Code: 1011600016165

1. Work Assignment: Provision of Detailed Design for construction works and preliminary costs estimation for 2 Sites – **Site #1 - Construction of a sewerage network and wastewater treatment plant, in the v. Chirsova, UTAG and Site #2 - Construction of a new public potable water supply point, in the village Salcia, r. Taraclia**, as per the technical specifications attached hereto as Annex 1.

This Contract shall commence on the March 30, 2017, and shall expire on the satisfactory completion of the services described above, but not later than December 30, 2017, unless sooner terminated under the Terms of this Contract. This contract is subject to the UNDP General Terms and Conditions for Services.

2. Consideration – As full consideration for the services performed by the Contractor under the terms of this Agreement the United Nations Development Programme shall pay the Contractor upon certification that the services have been satisfactorily performed:

(a)

Site #1	Items as per Annex 1	Amount, USD
Technical Designs	Items #1 - #6	3,300.00
Verification and Technical Designs Expertize	Item #7 - #8	1,500.00
Design Author's supervision	Item #9	1,500.00
Total Site #1		6,300.00
Site #2		
Technical Designs	Items #1 - #5 and #7	1,700.00
Verification and Technical Designs Expertize	Items #6, #8	800.00
Design Author's supervision	Item #9	400.00
Total Site #2		2,900.00
Grand Total		9,200.00

(b) Where two currencies are involved, the rate of exchange shall be the official rate applied by the UNDP on the day the UNDP instruct its Bankers to effect the payment(s);

(c) The fee is payable in installments upon certification of satisfactory performance at each phase.

(d) All payments shall be made by UNDP in Moldovan Lau (MDL) at the UN Operational Rate of Exchange (www.un.org/Depts/treasury/) on the day of payment

T.P.

3. Security –

3.1 The responsibility for the safety and security of the Contractor and its personnel and property, and of UNDP's property in the Contractor's custody, rests with the Contractor.

3.2 The Contractor shall:

- (a) put in place an appropriate security plan and maintain the security plan, taking into account the security situation in the country where the services are being provided;
- (b) assume all risks and liabilities related to the Contractor's security, and the full implementation of the security plan.

3.3 UNDP reserves the right to verify whether such a plan is in place, and to suggest modifications to the plan when necessary. Failure to maintain and implement an appropriate security plan as required hereunder shall be deemed a breach of this contract. Notwithstanding the foregoing, the Contractor shall remain solely responsible for the security of its personnel and for UNDP's property in its custody as set forth in paragraph 3.1 above.

4. Audit and investigations-

4.1- Each invoice paid by UNDP shall be subject to a post-payment audit by auditors, whether internal or external, of UNDP or the authorized agents of the UNDP at any time during the term of the Contract and for a period of three (3) years following the expiration or prior termination of the Contract. The UNDP shall be entitled to a refund from the Contractor for any amounts shown by such audits to have been paid by the UNDP other than in accordance with the terms and conditions of the Contract. Should the audit determine that any funds paid by UNDP have not been used as per contract clauses, the company shall reimburse such funds forthwith. Where the company fails to reimburse such funds, UNDP reserves the right to seek recovery and/or to take any other action as it deems necessary.

4.2- The Contractor acknowledges and agrees that, at anytime, UNDP may conduct investigations relating to any aspect of the Contract, the obligations performed under the Contract, and the operations of the Contractor generally. The right of UNDP to conduct an investigation and the Contractor's obligation to comply with such an investigation shall not lapse upon expiration or prior termination of the Contract. The Contractor shall provide its full and timely cooperation with any such inspections, post-payment audits or investigations. Such cooperation shall include, but shall not be limited to, the Contractor's obligation to make available its personnel and any documentation for such purposes and to grant to UNDP access to the Contractor's premises. The Contractor shall require its agents, including, but not limited to, the Contractor's attorneys, accountants or other advisers, to reasonably cooperate with any inspections, post-payment audits or investigations carried out by UNDP hereunder.

5. Anti-terrorism

The Contractor agrees to undertake all reasonable efforts to ensure that none of the UNDP funds received under this Contract are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism and that the recipients of any amounts provided by UNDP hereunder do not appear on the list maintained by the Security Council Committee established pursuant to resolution 1267 (1999). The list can be accessed via

<http://www.un.org/Docs/sc/committees/1267/1267ListEng.htm>. This provision must be included in all sub-contracts or sub-agreements entered into under this Contract.

I acknowledge that I have read and accept the conditions on reverse.

"UNDP"

UNDP Moldova

131, 31 August str., 2012, Chisinau

Tel. (+373 22) 22 00 45

Fax. (+373 22) 22 00 41

"Contractor"

"APCAN PROIECT" S.R.L.

Zadnipru 16/1. mun. Chisinau, Moldova

Fiscal Code: 1011600016165

IBAN: MD59VI00002224411127MDL

BC "Eximbank" SA Gruppo Veneto

Banca, Fil. 20

Account: 222 440 007

MFO: EXMMMD 22 477

Fiscal Code: 126 260 16


Stefan LILLER

Deputy Resident Representative

Date:

29/3/2017


Mariana Virilan

Director

Date:

30.03.2017

Contract No.:SARD-1451 - Annex 1

Site 1: "Construction of a sewerage network and wastewater treatment plant, in the v. Chirsova, UTAG"

#	ITEMS	Expected Delivery date,	AMOUNT (US Dollars)
1	Detailed design of a new sewerage network, connecting two kindergartens and two schools to a new WWT Plant: Length – 2500 meters; Pipes – standard PVC pipes; Boxes – standard prefabricated boxes of concrete elements;	60 days from the date of contract signing	300.00
2	Detailed design of a modern wastewater treatment plant: Standards – EU/National standards Capacity – minim. 25m3 per day/ night (to be calculated)	60 days from the date of contract signing	1000.00
3	Detailed design for connection of community public facilities to new sewerage network refers to: 2 schools – in total 6 sanitary rooms;	60 days from the date of contract signing	1000.00
4	Design of site's General Plan, including WWT plant, sewerage network and connected public facilities, as well as, possible extension area in the proximity of 30 m.	60 days from the date of contract signing	200.00
5	Design of the fire and environment protection measures	20 days from the date of contract signing	500.00
6	Geodesic and Geological Surveys; Hydrogeological calculation;	60 days from the date of contract signing	300.00
7	Technical/Ecological Expertise by the verification department	90 days from the date of contract signing	1000.00
8	Verification of the designs and Bill of Quantities by independent Authorized/Licensed Experts	90 days from the date of contract signing	500.00
9	Detailed Design Author's Supervision during the construction period	Until Certification of Completion is issued for the construction works	1500.00
	TOTAL Site 1 (without VAT)		6300.00

F2. Site 2: "Construction of a new public potable water supply point, in the village Salcia, r. Taraclia"

#	ITEMS	Expected Delivery date	AMOUNT (US Dollars)
1	Detailed design of a potable Water Access Point (WAP)/ building incl. design of water cleaning technology and structural design; design of heating and ventilation, internal sewerage system, electricity, lighting, automation and control system; Capital building –one level building, area – (7-9) square meters one door, gable type of roof covered with metal tile; Water supply capacity – min. 1m3/day; 0.1m3/hour Water cleaning technology - "Osmos" or similar; Standards – EU/National standards	60 days from the date of contract signing	800.00
2	Detailed design for connection of WAP to existing sewerage structure or Design of a new one (if required); Detailed design of a new shadow well, diameter 600-1000mm, h=10m; connection water supply net, l=20m, and community power supply net; Pipes: Water - PE 80 pipes and Sanitation - PVC pipes; Well structure – typical prefabricated concrete elements -KII; Self-supported isolated electric conductors CIA-2A; Cable of type СИП 2*25 mm ²	60 days from the date of contract signing	200.00
3	General Plan of the new WAP plant and land arrangement, including outside area in the proximity of 20 m	60 days from the date of contract signing	100.00

4	Design of the fire and environment protection measures;	60 days from the date of contract signing	400.00
5	Geodesic (0.2ha) and Geological Surveys;	20 days from the date of contract signing	100.00
6	Technical/Ecological Expertise by the verification department;	90 days from the date of contract signing	400.00
7	Bill of quantities (BOQ), complete for all items of work with detailed description for each item;	60 days from the date of contract signing	100.00
8	Verification of the designs by independent Authorized / Licensed Experts;	90 days from the date of contract signing	400.00
9	Design Author's Supervision during the construction period;	Until Certification of Completion is issued for the construction works	400.00
TOTAL Site 2 (without VAT)			2,900.00

UNDP Moldova


Stefan LILLER
Deputy Resident Representative



"APCAN PROIECT" S.R.L.


Mariana Virlean
Director



Beneficiar
UNDP Moldova

Antreprenor
“Apcan Proiect” S.R.L.

Act de primire-predare

Încheiat azi 05 octombrie 2017

Noi, subsemnații „Apcan Proiect” S.R.L. și UNDP Moldova, am întocmit prezentul act de primire – predare, care atestă, că proiectul de execuție corespunde contractului, și este transmis de către Antreprenor Benefeciarului.

S-au predat următoarele:

Nr.	Denumirea	Cantitatea	Suma, lei
1.	Proiect de execuție ”Canalizarea unui sector a satului Chirsova, raionul Comrat”: 1) Memoriu explicativ 2) Documentația de deviz 3) Desene tehnice (Rețele exterioare de canalizare. Stațiile de pompare (tehnologia, rezistența, alimentarea cu energie electrică, planul general). Stația de apurare (tehnologia, rezistența, alimentarea cu energie electrică, planul general).)	3 3 3	84 480,00
	Total		84 480,00

Suma a fost calculată reeșind din rata de 17,60 lei pentru un USD, stabilită de U.N. la data de 05.10.2017.

Prezentul act s-a întocmit în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

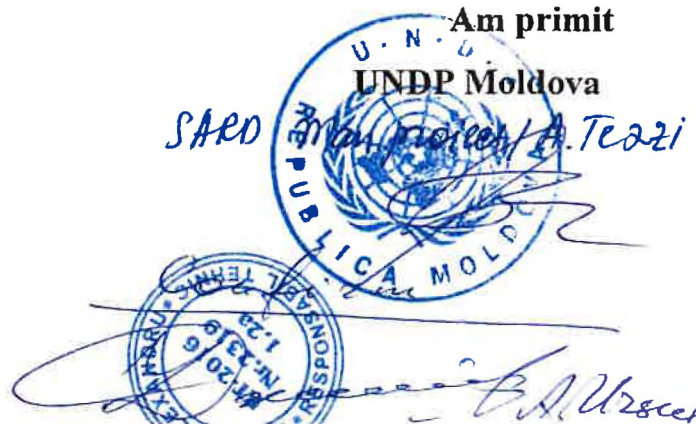
Am predat

“Apcan Proiect” S.R.L.



Am primit

UNDP Moldova





Support to Agriculture and Rural Development Project (SARD)
Project financed by the European Union
and implemented by the UN Development Programme



RECOMANDARE DE BUNĂ EXECUȚIE

În atenția persoanelor interesate

Prin prezenta confirmăm că compania de proiectări „**Apcan Proiect**” S.R.L. cu sediul în mun. Chișinău, str. Ion Creangă, nr. 58 având calitatea de **Proiectant** în cadrul Contractului de servicii de proiectare nr. RFQ-17/1451/1 din 29.03.2017 – “Construcția unui buvet pentru alimentarea cu apă potabilă a locuitorilor din satul Salcia, raionul Taraclia și Canalizarea unui sector a satului Chirsova, raionul Comrat”.

Descrierea sarcinilor îndeplinite conform contractului:

- întocmirea studiilor necesare, preliminare fazelor de proiectare (topografic și geologic);
- proiectarea stației de tratare a apei (buvet) – $Q=1,0 \text{ m}^3/\text{h}$;
- proiectarea captării apei din sursă subterană – 1 buc;
- proiectarea rețelelor exterioare de canalizare cu scurgere liberă – 3,0 km;
- proiectarea rețelelor exterioare de canalizare sub presiune – 1,0 km;
- proiectarea stațiilor de pompare a apei uzate – 4 buc;
- proiectarea stației de epurare a apei uzate – $Q=120 \text{ m}^3/\text{zi}$;
- asistență tehnică și supraveghere de autor în timpul construcției.

Valoarea serviciilor de proiectare a fost de 9 200 USD (158 000 MDL).

Elaborarea proiectului de execuție a durat 3 luni, aprilie – iunie 2017, conform contractului.

Serviciile sus menționate au fost efectuate într-un mod profesionist și au fost complet finalizate.

În baza competenței și profesionalismului de care a dat dovadă, recomandăm compnia „**Apcan Proiect**” S.R.L. oricărei alte organizații pentru serviciile de proiectare, fără rezerve

Prezentul document are caracter de recomandare și este eliberat în baza datelor și evidenței din cadrul unității noastre.

Alexandru Ursul,

Expert Tehnic, SARD/UE-PNUD Moldova
Adresa: RM, Chișinău, str. Sfatul Țării, nr. 29
Telefon: (+373 22) 839890; (+373 69) 226595;





nr. 144 din 03.10.2017.

CONTRACT DE ANTREPRIZĂ Nr.144

"03" octombrie 2017

Drochia
(municipiu, oraş, judeţ)**1. Părţile contractante**

Prezentul contract este încheiat în urma procedurii de Cererii Ofertei de Pret nr 10 din data 25 septembrie 2017

între **Primaria com. Pelinia**, cu sediul în satul Pelinia r. Drochia str. tefan cel Mare 123.
(denumirea autorităţii contractante) (localitatea)

telefon: 0252 59603, fax: 025259603 , e-mail: primpelinia@mail.ru,

înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr. _____ din "___" _____ 20__.

reprezentat prin **primar Sărăteanu Titus**, în calitate de Beneficiar.

(numele, prenumele şi funcţia conducătorului)

pe de o parte, şi **SRL "Apcan Proiect"**, cu sediul în orChisinau, str. P. Zadnipru 16/1 ap 41, telefon:
069320474, 060034121,

(denumirea operatorului economic)

(localitatea)

e-mail: apcan_proiect@yahoo.com , înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr. MD 0108183 .

din "22" aprilie 2011 , autorizat pentru activitatea de proiectare pentru toate categoriile de constructii:
autorizaţia nr. A MII 037397

din "22" aprilie 2011, eliberată de Camera de Licenţiere,

pe un termen de 24.05.2021, pentru genurile de activitate **"activitatea de proiectare pentru constructii,
instalatii si retele tehnico edilitare, reconstructii"** reprezentat prin **director M. Virlan**, în calitate de
Antreprenor, pe de altă parte. (numele şi funcţia conducătorului)**2. Obiectul contractului**Antreprenorul se obligă să execute lucrările **Servicii de proiectare a sistemului de alimentare cu apa
si canalizare** (descrierea succintă)

Cod CPV: 71220000-6

în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de executare, precum şi a normativelor,
standardelor şi prescripţiilor tehnice în vigoare.**3. Perioada de executare**

- 1.1. Durata de executare a lucrărilor contractate este de 1,5 luni de la semnarea contractului, primirea ordinului de începere a executării si asigurării lucrului ritmic de către beneficiar – ordonatorul de credite

- 1.2. Perioada de executare poate fi prelungită dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:
 - a) generate de Beneficiar;
 - b) datorită unor greve organizate de federația sindicatelor de ramură la nivel național și recunoscute ca legale prin justiție ale personalului Antreprenorului general sau ca urmare a unor evenimente similare desfășurate la un operator economic care este un furnizor al Antreprenorului general;
 - c) datorită forței majore sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenorul general;
 - d) influenței factorilor climatici, care împiedică respectarea în executare a normelor și reglementărilor tehnice în vigoare a prevederilor caietelor de sarcini;
 - e) calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.
- 1.3. Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul general va sista executarea lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul general va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenorul general vor fi plătite de Beneficiar.
- 1.4. La terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul că sînt îndeplinite condițiile de recepție, solicitînd convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție.
- 1.5. În baza documentelor de confirmare a executării și a constatărilor efectuate pe teren, Beneficiarul va aprecia dacă sînt întrinite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sînt lipsuri și deficiențe acestea vor fi aduse la cunoștința Antreprenorului general, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului general, Beneficiarul va convoca comisia de recepție. Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de executare, cu reglementările în vigoare și cu prevederile din contract. În funcție de constatările făcute Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

2. Valoarea lucrărilor și modalitățile de plată

- 2.1. Valoarea lucrărilor de construcției-montaj ce reprezintă obiectul prezentului contract este de 127000.00 lei (cu TVA).
- 2.2. Achitățile vor fi efectuate în limitele alocărilor bugetare anuale, conform facturii.
- 2.3. Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sînt în litigiu va fi plătită imediat.
- 2.4. Contractul nu va fi considerat terminat pînă cînd procesul-verbal de recepție finală nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului
- 2.5. Recepția finală va fi efectuată conform prevederilor legale. Plata ultimelor sume datorate de Beneficiar Antreprenorului general pentru lucrările executate nu va fi condiționată de semnarea procesului-verbal de recepție finală.

3. Ajustarea valorii contractului

- 3.1. Pentru cazurile cînd urmează să fie făcute modificări la valoarea contractului privind majorarea sau reducerea acesteia, părțile se vor conforma prevederilor actelor normative cu incidență în domeniul achizițiilor publice ce reglementează modalitățile de ajustare a valorii contractelor de achiziții publice.

4. Antreprenorul general și subantreprenorii de specialitate

- 4.1. Antreprenorul general este obligat să execute toate lucrările, prevăzute în contract, în termenele stabilite prin graficul general de realizare a lucrărilor și graficul de executare și de o calitate corespunzătoare prevederilor actelor normative în vigoare și prezentului contract.
- 4.2. În cazul în care părțile din lucrarea ce se contractează se execută în subantrepriză, Antreprenorul general trebuie să prezinte beneficiarului, lista subantreprenorilor de specialitate și lucrările pe care aceștia le vor executa.
- 4.3. Pe parcursul executării lucrărilor, Antreprenorul general este obligat să comunice, la cererea Beneficiarului, datele de recunoaștere ale subantreprenorilor de specialitate.
- 4.4. Angajarea forței de muncă pe bază de acord nu este considerată ca făcînd obiectul unei subcontractări

5. Drepturile și obligațiunile antreprenorului general și ale beneficiarului

- 5.1. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate se pune de către Beneficiar la dispoziția Antreprenorului general în trei exemplare, în termenele stabilite în contract, prin graficul general de realizare a lucrărilor publice.
- 5.2. Antreprenorul general are obligația să execute lucrarea, în termenele stabilite în contract, pe proprie răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de executare și prevederile actelor normative în vigoare în construcții. De asemenea, are obligația de a conduce executarea lucrării contractate și de a veghea asupra menținerii ordinii la locul unde se desfășoară activitatea.
- 5.3. Documentația pusă la dispoziția Antreprenorului general se repartizează astfel:
 - a) un exemplar integral al documentației se prevede pentru completarea cărții tehnice;
 - b) două exemplare rămân la dispoziția Antreprenorului general dintre care un exemplar se păstrează la șantier, iar
 - c) altul va fi ținut de către acesta la dispoziție pentru consultare de către Inspekția de Stat în Construcții, precum și de către alte persoane autorizate, inclusiv responsabilul tehnic atestat.
- 5.4. Desenele, calculele, verificările calculelor, caietele de măsurări (atașamentele) și alte documente, pe care Beneficiarul sau Antreprenorul general trebuie să le întocmească și sînt cerute de subantreprenorul proiectant, vor fi puse la dispoziția acestuia de către Beneficiar sau Antreprenorul general, după caz, la cererea și în termenele precizate în anexele contractelor. Documentele respective nu pot fi publicate, multiplicare sau folosite în alte scopuri decît cele stabilite în contract și trebuie să fie restituite la cerere, dacă nu s-a convenit altfel.
- 5.5. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiunile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor. După acceptarea ofertei sale, Antreprenorul general va prezenta Beneficiarului, spre aprobare, graficul de eșalonare valorică a mijloacelor financiare necesare executării lucrărilor, corelate cu graficul de executare a lucrărilor, conform ordinii tehnologice de executare.
- 5.6. Dacă Beneficiarul nu emite în timp util dispoziții suplimentare care să conțină instrucțiuni sau aprobări, ordine, directive, sau detalii, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul prin scrisori, de cîte ori este posibil, că acestea pot să provoace întârzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile ce se cer și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întârzierile sau întreruperile ce survin datorită lipsei acestor documente.
- 5.7. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor de subantrepriză va fi pusă la dispoziția subantreprenorilor de către Antreprenorul general, fără plată, în două exemplare, în termenele din subcontracte (contracte de subantrepriză), stabilite prin graficul de executare.
- 5.8. Antreprenorul general va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de executare utilizate.
- 5.9. Forma de garanție bancară agreată de Beneficiar este _____ în cuantum de _____ % din valoarea contractului atribuit.
- 5.10. Antreprenorul general, prin adjudecarea ofertei în favoarea sa, se angajează să obțină garanția din partea unei bănci, pentru o sumă care reprezintă garanția de bună executare a contractului, în cuantum de _____ % din valoarea contractului atribuit, sau în cazul în care forma de garanție bancară agreată de Beneficiar este reținerea succesivă din facturile parțiale pentru situațiile de lucrări, în cuantum de _____ % din valoarea lunară a acestora pînă la atingerea unui procent de _____ % din valoarea contractului. Aceste rețineri vor fi efectuate pînă la completarea garanției de bună execuție. Sumele astfel reținute vor fi comunicate la o bancă, aleasă de ambele părți – Antreprenor general și Beneficiar – și se vor depune pe un cont special. În acest scop transferul va fi efectuat în cel mult 10 zile lucrătoare de la efectuarea reținerii. Beneficiarul trebuie să dispună ca banca să înștiințeze Antreprenorul general de transferul efectuat, precum și de destinația lui.
- 5.11. Garanția de bună executare se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție finală.
- 5.12. Beneficiarul trebuie să restituie Antreprenorului general garanția la termenul fixat, cel tîrziu la expirarea duratei de bună executare, dacă acesta nu a înaintat pînă la acea dată pretenții asupra ei. Atîta timp înscît pretențiile înaintate în termen nu s-au rezolvat, Beneficiarul poate reține o parte corespunzătoare din valoarea garanției, în limitele prejudiciului cauzat.
- 5.13. Antreprenorul general garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunde reglementărilor tehnice în vigoare și nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau a celor explicate în contract.
- 5.14. La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atîta timp cît rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice în vigoare.

- 5.15. Beneficiarul are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin responsabili tehnici atestați. Aceștia li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să i se pună la dispoziție desenele și documentația de executare pentru examinare și să i se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se divulge taine ale Antreprenorului general. Informațiile secrete, precum și documentațiile secrete vor fi considerate de Beneficiar drept confidențiale.
- 5.16. Beneficiarul este autorizat să emită dispozițiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului general. Dispozițiile se adresează în principiu numai Antreprenorului general și dirigintelui de șantier, cu excepția cazurilor în care trebuie de intervenit împotriva unui pericol iminent sau declarat. Beneficiarului trebuie să i se comunice numele dirigintelui de șantier atestat tehnico-profesional, care va dirija executarea lucrărilor și va verifica calitatea lor din partea Antreprenorului general.
- 5.17. Dacă Antreprenorul general consideră că dispozițiile Beneficiarului sînt nejustificate sau inoportune, el poate ridica obiecții, dar acestea nu îl absolvă de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin executarea dispozițiilor Beneficiarului se creează dificultăți în executare, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Beneficiar.
- 5.18. Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și limitelor terenului pus la dispoziția Antreprenorului general, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului sînt obligațiuni ale Beneficiarului.
- 5.19. Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau proiectant, Antreprenorul general este obligat să protejeze și să păstreze toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.
- 5.20. Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului general de către Beneficiar pentru executarea contractului sînt hotărîtoare. Antreprenorul general este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiarul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.
- 5.21. Antreprenorul general are obligația să stabilească toate relațiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii de specialitate și este răspunzător față de Beneficiar pentru respectarea de către subantreprenorii de specialitate a prevederilor și obligațiilor legale și profesionale.
- 5.22. Beneficiarul are obligația să-și procure toate autorizațiile și avizele prevăzute de actele normative, precum și regulamentele (documentele) care să-i permită executarea lucrărilor în cauză.
- 5.23. Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiarul are dreptul să dispună în scris:
- a) îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sînt calitativ necorespunzătoare;
 - b) înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
 - c) îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.
- 5.24. În cazul neexecutării de către Antreprenor a dispozițiilor din punctul 7.23., Beneficiarul poate opri lucrările, angaja și plăti alți antreprenori pentru executarea acestor lucrări, punînd în întîrziere în acest sens Antreprenorul, care va fi obligat, în condițiile legii, să compenseze cheltuielile aferente suportate de beneficiar în legătură cu faptul neexecutării.
- 5.25. În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul general este obligat să oprească executarea lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.
- 5.26. În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul general are obligația să mențină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deșeuri și lucrări provizorii de orice fel, care nu sînt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.
- 5.27. Antreprenorul general trebuie să obțină, pe propria cheltuială, toate avizele și aprobările și să plătească toate taxele necesare legate de executarea lucrărilor, precum și pentru bunuri sau drepturi afectate sau care pot fi afectate de executarea lucrărilor. Beneficiarul va restitui Antreprenorului general toate aceste sume în urma confirmării de către acesta.

6. Forța de muncă

- 8.1 Antreprenorul general și subantreprenorii vor îndeplini toate formalitățile necesare angajării întregii forțe de muncă pentru realizarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

7. Materialele și executarea lucrărilor propriu-zise

- 7.1. Materialele vor fi de calitate prevăzută în documentația de executare, urmînd a fi supuse periodic la diverse testări de către proiectantul sau Beneficiarul ce le va solicita. Antreprenorul general va asigura, la

cerere, forța de muncă, instrumentele, utilajul și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.

- 7.2. Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenorul general, dacă acesta este prevăzut în documentație, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.
- 7.3. Probele neprevăzute și comandate de Beneficiar pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenorul general, dacă se dovedește că materialele nu sînt corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.
- 7.4. Beneficiarul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceștia au acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.
- 7.5. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat și, după caz, a proiectantului, Antreprenorul general asigurînd posibilitatea acestora să examineze și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul general va anunța responsabilul tehnic atestat, proiectantul ori de cîte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sînt gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și proiectantul vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor de mai sus.
- 7.6. Antreprenorul general va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost de calitate corespunzătoare și realizate conform documentației de executare, dezvelirea, refacerea și/sau repararea vor fi suportate de Beneficiar, iar în caz contrar, de Antreprenorul general.
- 7.7. Beneficiarul trebuie să pună la dispoziția Antreprenorului general, în cazul în care nu s-a convenit altfel, fără plată:
 - a) suprafețele de teren necesare pentru depozite și locuri de muncă pe șantier;
 - b) căile de acces rutier și racordurile de cale ferată;
 - c) racordurile pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare etc.) pînă la limita amplasamentului șantierului.
- 7.8. Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenorul general. În cazul mai multor antreprenori, costurile se suportă proporțional de către aceștia.
- 7.9. Lucrările executate de Antreprenorul general în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția Beneficiarului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziție expresă a Beneficiarului, nu vor fi plătite Antreprenorului general. Antreprenorul general trebuie să înlăture aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul. De asemenea, el răspunde în fața Beneficiarului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului general numai dacă se dovedesc a fi necesare și se presupune că ele corespund voinței Beneficiarului, în care caz vor fi notificate imediat.
- 7.10. Lucrările vor începe după 10 zile de la semnarea și înregistrarea contractului în modul corespunzător și primirea ordinului de executare.

8. Perioada de garanție și remedieri în perioada de garanție

- 8.1. Perioada de garanție pentru lucrările prevăzute la art. 2 al prezentului contract-model este de 5 ani.
- 8.2. Perioada de garanție curge de la data recepției finale și pînă la expirarea termenului prevăzut la punctul 10.1 din prezentul articol.
- 8.3. Antreprenorul general are obligația ca în perioada de garanție să înlăture toate defecțiunile ce țin de nerespectarea clauzelor contractului, pe cheltuială proprie, în urma unei notificări transmise de către Beneficiar.
- 8.4. Dacă defecțiunile nu se datorează neglijenței sau lipsurilor Antreprenorului general, lucrările fiind executate de către acesta, conform prevederilor contractului, costul remedierilor va fi evaluat și plătit ca lucrări suplimentare.

9. Răspunderea părților

- 9.1. Părțile de contract răspund, fiecare, pentru greșelile proprii, precum și pentru cele ale reprezentanților lor legali și ale persoanelor fizice și juridice pe care le utilizează pentru îndeplinirea obligațiilor ce le revin.
- 9.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, părțile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între părți a cuantumului răspunderii pentru dauna provocată se va ține seama de gradul de vinovăție a fiecărui partener în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel. Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsuri dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul general l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.
- 9.3. Antreprenorul general este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau

- deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelilor de utilități, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum și ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină.
- 9.4. În cazul în care Antreprenorul general are dubii cu privire la modul de executare a lucrării, la modul de asigurare împotriva accidentelor, la calitatea materialelor sau părților de construcție, utilaje tehnologice etc., livrate de Beneficiar, precum și cu privire la lucrările executate de alți agenți economici, atunci el trebuie să-i comunice obiecțiile, în scris, Beneficiarului, imediat și pe cât posibil, înainte de începerea lucrărilor. Beneficiarul rămâne răspunzător pentru informațiile, dispozițiile și livrările sale
- 9.5. Antreprenorul general trebuie să asigure lucrările executate și dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor pînă la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei și să îndepărteze zăpada și gheața
- 9.6. Dacă nerespectarea de către Antreprenorul general a prevederilor oricărui regulament sau hotărâri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, și care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar, acesta va fi despăgubit de Antreprenorul general în mărimea sumei prejudiciului.
- 9.7. Dacă motivele constrîngerii sau ale întreruperii sînt imputabile uneia dintre părțile contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenții privind despăgubirea pentru daunele intervenite și care pot fi dovedite.
- 9.8. Pentru refuzul de a executa lucrările prevăzute în prezentul Contract, se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 7.9, în caz contrar Antreprenorul suportă o penalitate în valoare de 5% din suma totală a contractului.
- 9.9. Pentru executarea cu întârziere a lucrărilor, Antreprenorul poartă răspundere materială în valoare de 0.1% din suma lucrărilor, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5 % din suma totală a prezentului Contract. În cazul în care întârzierea depășește 5 zile, se consideră ca fiind refuz de a executa lucrările prevăzute în prezentul Contract și Antreprenorul își se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 7.9
- 9.10. Pentru achitarea cu întârziere, Beneficiarul poartă răspundere materială în valoare de 0.1% din suma lucrărilor, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din suma totală a prezentului contract.
- 9.11. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune – interese, compensații plătibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenorul general, cu excepția unui accident sau prejudiciu rezultînd din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora.

10. Soluționarea litigiilor

- 10.1. În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, fiecare parte poate, după o înștiințare prealabilă a celeilalte părți, să ceară efectuarea unor cercetări de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate se suportă de partea a cărei culpă a fost dovedită.

11. Rezilierea contractului

- 11.1. Antreprenorul general poate cere rezilierea contractului, dacă :
- a) Beneficiarul nu-și îndeplinește o obligație care este în sarcina sa și prin aceasta pune pe Antreprenorul general în situația de a nu putea executa lucrarea;
 - b) Beneficiarul nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;
 - c) Beneficiarul notifică antreprenorul general că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice îi este imposibil să continue îndeplinirea obligațiilor contractuale
- 11.2. Beneficiarul poate cere rezilierea contractului, dacă:
- a) Antreprenorul general a fost declarat falit, intră în lichidare în vederea fuzionării sau are o ipotecă pe capital;
 - b) Antreprenorul general a abandonat contractul;
 - c) Antreprenorul general nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;
 - d) Antreprenorul general nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit prin prezentul contract.
- 11.3. Cererea de reziliere a contractului pentru motivele menționate la punctele 13.1. și 13.2. din prezentul articol se va comunica în scris părții contractante cu cel puțin 15 zile lucrătoare anterior datei solicitate de reziliere.
- 11.4. Beneficiarul, în caz de reziliere a contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate.
- 11.5. În cazul rezilierii contractului, Beneficiarul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească

în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul general din vina căruia s-a reziliat contractul.

- 11.6. Plata garanției de bună executare se va efectua numai după expirarea perioadei de garanție (după efectuarea recepției finale), iar în cazurile prevăzute la literele c) și d) punctul 13.2. din prezentul articol după rezilierea contractului.
- 11.7. După rezilierea contractului, Beneficiarul poate continua executarea lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.

12. Dispoziții finale

- 12.1. Următoarele documente (anexe la prezentul contract) vor fi citite și vor fi interpretate ca fiind parte integrantă a prezentului contract:
- prezentul formular de contract completat și semnat;
 - oferta, formularul de ofertă și anexa la formularul de ofertă;
 - listele cu cantități de lucrări și utilaje, devizele-ofertă și listele cu consumurile de resurse anexate
- 12.2. Documentele contractului vor fi întocmite în limba de stat, iar în caz de necesitate, în altă limbă de circulație internațională.
- 12.3. În cazurile în care apar ambiguități sau discrepante în clauzele prezentului contract, acestea vor fi clarificate de Beneficiar, care va emite instrucțiuni în acest sens pentru Antreprenorul general.
- 12.4. În documentele contractului nu se pot face modificări fără acordul ambelor părți.
- 12.5. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare după înregistrarea lui de către Agenția Achiziții Publice și, după caz, de către Trezoreria de Stat sau de către una din trezoriile teritoriale ale Ministerului Finanțelor, fiind valabil până la 31 decembrie 2017.
Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și este semnat astăzi, "04" octombrie 2017
- 12.6. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

13. Rechizitele juridice, poștale și de plăți ale părților

"BENEFICIAR":

Primăria com. Pelinia

Adresa: s.Pelinia

Tel./Fax: 025259603

Denumirea
Băncii: MF-Trezoreria de Stat

Adresa
Băncii: MF-TT Drochia

Cod Bancar: TREZMD2X

Cont de
decontare: MD44TRPDBL313 120 110556 AB

Cod fiscal: 1007601009244

"ANTREPRENOR":

SRL "Apcan Proiect"

Adresa: Or. Chisinau

Tel./Fax: 069320474, 060034121

Denumirea
Băncii: BC Victoriabank SA
fil.nr.11

Adresa

Băncii:

Cod Bancar: VICBMD2X883

Cont de
decontare: MD59VI000022244111127MDL

Cod fiscal: 1011600016165



14. Semnăturile părților



Act de primire-predare

Încheiat azi 25 octombrie 2017

Noi, subsemnații „Apcan Proiect” S.R.L. numit în continuare prestator, și primăria com. Pelinia r-nul Drochia, numită în continuare beneficiar, am întocmit prezentul act de primire – predare, în baza facturii cu seria WI 8925223, din 25 octombrie 2017, care atestă, că proiectul de execuție corespunde contractului, și este transmis de către prestator beneficiarului.

S-au predat următoarele:

Nr.	Denumirea	Cantitatea	Suma, lei
1.	Servicii de proiectare pentru „Sistemul de alimentare cu apă și canalizare din s. Pelinia, r-ul Drochia”: 1) Memoriu explicativ 2) Documentația de deviz 3) Desene tehnice (rețele exterioare de apă și canalizare; stația de pompare. Tehnologia; stația de pompare. Rezistența; stația de pompare. Alimentarea cu energie electrică; planul general)	1 exemplar 1 exemplar 1 exemplar	127 000,00
	Total		127 000,00

Prezentul act s-a întocmit în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Am predat,

„Apcan Proiect” S.R.L.



Am primit

Primăria Pelinia



REPUBLICA MOLDOVA

s.PELINIA
RAIONUL DROCHIA

MD-5629 s.Pelinia , raionul Drochia
tel. (252) 58-2-36 , 58-2-38 , 59-6-03



РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА

с.ПЕЛИНИЯ
ДРОКИЕВСКИЙ РАЙОН

МД-5629.Пелиния, Дрокиевский район
тел. (252) 58-2-36 , 58-2-38 , 59-6-03

RECOMANDARE DE BUNĂ EXECUTIE

Nume societate beneficiară: Primăria satului Pelinia.
Adresa: Republica Moldova, raionul Drochia, satul Pelinia.
Telefon: 0252 58 238.

În atenția persoanelor interesate

Prin prezenta confirmăm că compania de proiectări „**Apcan Proiect**” S.R.L. cu sediul în mun. Chișinău, str. Ion Creangă, nr. 58 a fost în calitate de **Proiectant** în cadrul Contractului de servicii de proiectare nr. 144 din 03.10.2017 – “Sistemul de alimentare cu apă și canalizare din satul Pelinia, raionul Drochia”.

Descrierea sarcinilor indeplinite:

- proiectarea rețelelor exterioare de alimentare cu apă – 10 km;
- proiectarea rețelelor exterioare de canalizare – 18 km;
- proiectarea stației de pompare a apei uzate (tehnologia, construcții din beton armat, alimentarea cu energie electrică, planul general) – 1 buc.

Valoarea serviciilor de proiectare a fost de 127 000 lei.

Elaborarea proiectului de execuție a durat în jur de 3 luni, octombrie 2017 – decembrie 2017.

Serviciile sus menționate au fost efectuate într-un mod profesionist și au fost complet finalizate.

În baza competenței și profesionalismului de care a dat dovadă, recomandăm fără rezerve oricărei organizații serviciile de proiectare ale compniei „**Apcan Proiect**” S.R.L.

Prezentul document are caracter de recomandare și este eliberat pe baza datelor din cadrul unității noastre.

Primar

Semnătura/Ștampila

